

TAJIKISTAN

**INDUSTRIAL MODERNIZATION AND
COMPETITIVENESS IMPROVEMENT
OF CARPET WEAVING, EMBROIDERY
AND TEXTILE SECTORS**

TAKING YOU AND YOUR
INDUSTRY TO THE
NEXT LEVEL



UNITED NATIONS
INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION



AT A GLANCE	МАЪЛУМОТИ МУҲТАСАР	КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
<p>GOAL: Increase productivity and boost exports in the carpet weaving, embroidery and textile sectors of Tajikistan</p>	<p>МАҚСАД: Баланд бардоштани маҳсулотҳои ва густариши содирот дар соҳаҳои қолинбофӣ, гулдӯзӣ ва насочӣ</p>	<p>ЦЕЛЬ: Повышение производительности и расширение экспорта предприятий ковроткачества, вышивания и текстильного сектора Таджикистана</p>
<p>MILLENNIUM DEVELOPMENT GOALS: Eradicate extreme poverty and hunger Promote gender equality and empower women</p>	<p>ҲАДАФҲОИ РУШДИ ҲАЗОРСОЛА: Беҳтар намудани некуаҳволии мардум Мусоидат намудан ба баробарии гендерӣ ва васеъ намудани ҳуқуқ ва имкониятҳои занон</p>	<p>СООТВЕТСТВИЕ ГЛОБАЛЬНЫМ ЦЕЛЯМ РАЗВИТИЯ: Улучшение благосостояния населения Обеспечение гендерного равенства и продвижение прав женщин</p>
<p>DONORS: People's Republic of China Russian Federation</p>	<p>ДОНОР: Ҷумҳурии Мардумии Чин Федератсияи Русия</p>	<p>ДОНОР: Китайская Народная Республика Российская Федерация</p>
<p>PARTNER: Ministry of Industry and New Technologies of Tajikistan</p>	<p>ШАРИКОН: Вазорати саноат ва технологияҳои нави Ҷумҳурии Тоҷикистон</p>	<p>ПАРТНЕРЫ: Министерство промышленности и новых технологий Республики Таджикистан</p>
EXPECTED RESULTS	НАТИҶАҲОИ ПЕШБИНИШАВАНДА	ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ
<p>Beneficiary carpet weaving, embroidery and textile enterprises have enhanced industrial efficiency, expanded production, improved quality, and access to regional and international markets</p>	<p>Муассисаҳои бахравари қолинбофӣ / гулдӯзӣ ва насочӣ самаранокии истеҳсолиро тақвият медиҳанд, истеҳсолоти васеъ ва сифати маҳсулотро беҳтар намуда ба бозорҳои минтақавӣ ва байналмиллалӣ дастрасӣ пайдо мекунанд.</p>	<p>Предприятия-бенефициары в секторе ковроткачества, вышивания и текстиля повысят производительность, расширят производство и улучшат качество своей продукции, а также получат доступ к региональным и международным рынкам сбыта</p>
<p>Human and technical capacities of national counterpart institutions and national expertise are strengthened on applied market positioning, industrial upgrading and export promotion approaches and methodologies for sustainable provision of these services to the national carpet weaving, embroidery and textile enterprises</p>	<p>Иқтисодӣ инсонӣ ва техникаи муассисаҳои миллий – шарикони барнома ва субъектҳои ташхиси миллий дар самтҳои истифодабарии мавқеи бозор, навозии саноатӣ, роҳҳо ва навиҳои пешбурди содироти саноатӣ барои таъмини устувории муассисаҳои миллии қолинбофӣ, гулдӯзӣ ва насочӣ тақвият дода мешаванд.</p>	<p>Национальные учреждения-партнеры и субъекты национальной экспертизы овладеют техническими навыками в сфере рыночного позиционирования, промышленной модернизации и продвижения экспорта для устойчивого предоставления экспертных услуг национальным предприятиям сектора</p>

UNIDO PROJECT: INDUSTRIAL MODERNIZATION AND COMPETITIVENESS IMPROVEMENT OF CARPET WEAVING, EMBROIDERY AND TEXTILE SECTORS IN TAJIKISTAN

CONTEXT

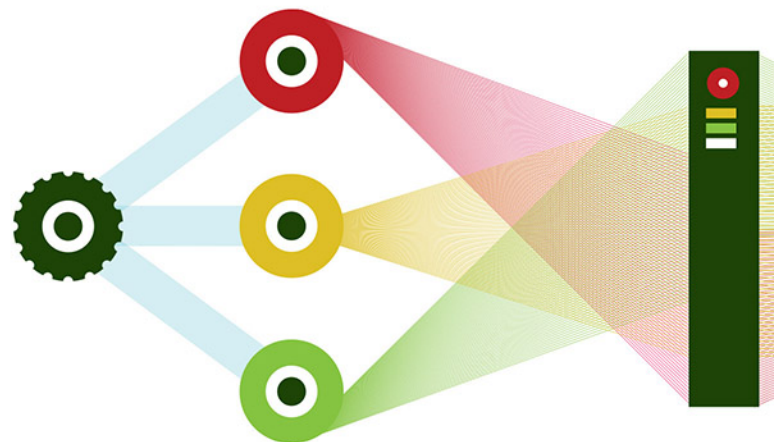
In Tajikistan, textile industries, including carpet weaving and embroidery, are one of the important economic sectors providing employment and contributing to sustainable economic growth. Currently, however, these manufacturing industries are failing to meet their potential and local producers are facing a number of problems such as decreasing competitiveness. In response, the Government of Tajikistan has adopted a "Programme on development of carpet weaving in the Republic of Tajikistan for the period 2014-2020". The Programme envisages expansion of the production of handmade carpets and the creation of new employment opportunities through the introduction of handloom carpet weaving and new technologies. UNIDO's technical assistance programme to support inclusive and sustainable industrial development will enhance the productivity and competitiveness of Tajik enterprises in the carpet weaving and embroidery manufacturing sectors.

STRATEGY

UNIDO's technical assistance will seek to increase productivity and boost exports in the carpet weaving, embroidery and textile sectors, thus improving Tajikistan's international position in manufacturing value addition, manufactured exports and global competitiveness. UNIDO will assist national counterparts in identifying regional and international market opportunities, in upgrading enterprises and introducing modern technologies and in building managerial capacity. Industrial upgrading will focus on improving companies' financial situation, productive performance, material and energy efficiency, and ability to manufacture according to international standards and technical requirements. Furthermore, capacity building of national experts and business support institutions on applied market positioning, industrial upgrading and export promotion approaches and methodologies will ensure the project's long term sustainability.

IMPACT/OUTLOOK

As a result of the project, Tajik enterprises will enhance their industrial efficiency, expand production, improve quality and gain access to new markets. The project will contribute to job creation and the development of sector specific skills. Practices established in beneficiary enterprises as a result of the project will also stimulate the adoption of similar activities in other manufacturing sectors of Tajikistan. Overall, the project will stimulate diversification and better integration of the Tajik economy in regional and global markets. This will contribute to more economic opportunities and will reduce Tajikistan's vulnerability to external economic shocks. Investing in human and institutional capital will boost productivity and speed the transition to a more sustainable growth model.



ЛОИҲАИ ЮНИДО: МОДЕРНИЗАТСИЯКУНОНӢ ВА БАЛАНД БАРДОШТАНИ РАҚОБАТПАЗИРӢ ДАР СОҲАҲОИ ҚОЛИНБОФӢ, ГУЛДӢЗӢ ВА НАССОҶӢ ДАР ТОҶИКИСТОН

ЗАМИНА

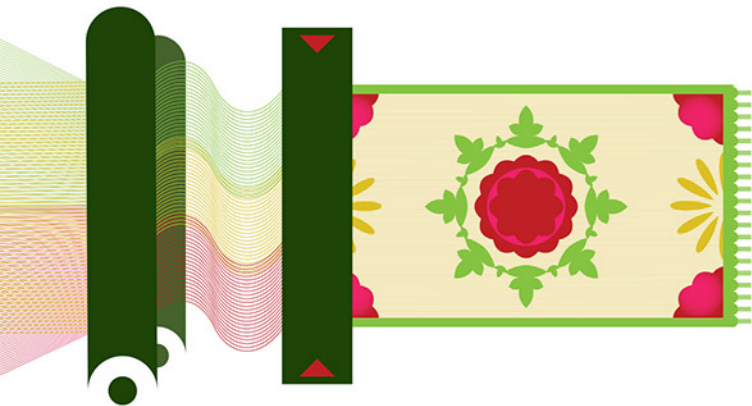
Дар Тоҷикистон саноати нассоҷӣ, аз ҷумла қолинбофӣ ва гулдӯзӣ соҳаҳои муҳими иқтисодӣ ба шумор рафта, таъминкунандаи шӯғли аҳоли ва мусоидаткунандаи рушди устувори иқтисодӣ мебошанд. Ҳамзамон, ин соҳаҳои истеҳсолот ба имкониятҳои худ ҷавобгӯ намебошанд ва истеҳсолкунандагони маҳаллӣ бо як қатор мушкилиҳо ба монанди пастшавии рақобатпазирӣ дучор шуда истодаанд. Барои ҳалли ин масъала, Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон "Барномаи рушди қолинбофӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои солҳои 2014-2020" – ро қабул намудааст. Барнома васеъ намудани истеҳсолоти қолинҳои дастиро пешбинӣ намуда, ба воситаи муаррифӣ намудани қолинбофии дастӣ ва технологияи навин ҷойҳои нави кори ро пешниҳод хоҳад кард. Барномаи кӯмаки техникии ЮНИДО барои дастгирии мукамал ва рушди устувори тараққиёти саноати пешбинӣ шуда тавоноии истеҳсолот ва рақобатпазирӣ бозори корхонаҳои тоҷикро дар соҳаи истеҳсолоти қолинбофӣ ва гулдӯзӣ тақвият хоҳад дод.

СТРАТЕГИЯ

Ёрии техникии ЮНИДО зиёд намудани истеҳсолот ва афзоиши содироти маҳсулоти соҳаҳои қолинбофӣ, гулдӯзӣ ва нассочиро ба нақша гирифта, ҳамзамон мавқеи байналмиллалӣи Тоҷикистонро дар истеҳсол, содирот ва рақобатпазирӣ ҷаҳонӣ дар ин соҳа мустаҳкам хоҳад кард. ЮНИДО ба шарикони миллии худ дар муайян намудани имкониятҳои бозори минтақавӣ ва байналмиллалӣ, беҳбудии корхонаҳо ва ҷорӣ намудани технологияҳои муосир ёри намуда дар баланд бардоштани малакаи идоракунии мутахассисон кӯмак мерасонад. Таҷдиди саноат дар навбати худ барои беҳтар намудани вазъи молиявии ширкатҳо, маҳсулотнокӣ ва самаранокӣи моддӣ ва энергетикӣ аҳамият дода, қобилияти истеҳсолии маҳсулоти ба бозори ҷаҳонӣ ҷавобгӯро баланд мебардорад. Илова бар ин, беҳтар намудани истеҳсолот ва қобилиятнокӣи мутахассисони миллий ва муассисаҳои дастгирии соҳибкорӣ дар самтҳои истифодабарии мавқеи бозор, таҷдиди саноат ва роҳҳои пешбарии содиротӣ устувори дарозмуддати лоиҳаро таъмин менамояд.

ДУРНАМО/ТАЪСИР

Натиҷаҳои татбиқи лоиҳа барои корхонаҳои Тоҷикистон ин баланд бардоштани самаранокӣ, васеъ намудани истеҳсолот, беҳбудии сифат ва дастрасӣ ба бозорҳои нав хоҳад шуд. Лоиҳа ба ташкили ҷойҳои нави корӣ ва рушди малакаҳои мушаххас мусоидат хоҳад кард. Таҷрибае, ки дар натиҷаи татбиқи лоиҳа дар корхонаҳои ҷалбшаванда ба даст меояд, инчунин ба ҷори кардани амалиётҳои монанд дар дигар бахшҳои истеҳсолии Тоҷикистон низ мусоидат хоҳад намуд. Дар маҷмӯъ, лоиҳа гуногуншавӣ ва ҳамгироии беҳтари иқтисодӣи Тоҷикистонро ба бозорҳои минтақавӣ ва ҷаҳонӣ тағриб хоҳад кард. Ин ба Тоҷикистон имкониятҳои бештари иқтисодиро пешкаш намуда, таъсири зарбаҳои осебоварандаи иқтисодӣи берунро кам мекунанд. Сармоягузори ба иқтисоди инсониву институционалӣ истеҳсолотро афзоиш дода, модели гузариш ба рушди устуворро суръат мебахшад.



ПРОЕКТ ЮНИДО: МОДЕРНИЗАЦИЯ И ПОВЫШЕНИЕ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ СЕКТОРА КОВРОТКАЧЕСТВА, ВЫШИВАНИЯ И ТЕКСТИЛЯ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

КОНТЕКСТ

Текстильная промышленность Таджикистана, включая ковроткачество и вышивание, является одной из важнейших отраслей экономики, обеспечивающей занятость населения и способствующей устойчивому экономическому росту. Однако в настоящее время эти отрасли не используют свой потенциал в полной мере. Местные производители испытывают ряд трудностей, в том числе связанных со снижением конкурентоспособности. Для преодоления сложившейся ситуации Правительство Таджикистана приняло «Программу развития ковроткачества в Республике Таджикистан на период 2014-2020гг.». Национальная программа предусматривает возрождение и дальнейшее развитие ковроткачества, в том числе производства ковров ручной работы, а также создание рабочих мест посредством внедрения новых технологий. В целях поддержки всеобъемлющего и устойчивого промышленного развития Таджикистана, проект технического содействия ЮНИДО внесет вклад в развитие национальных секторов ковроткачества, вышивания и текстиля.

СТРАТЕГИЯ

Целью проекта ЮНИДО является улучшение производительности и повышение конкурентоспособности предприятий Таджикистана, занятых в сфере ковроткачества, вышивания и текстиля. ЮНИДО окажет содействие национальным партнерам в определении экспортного потенциала на региональных и международных рынках, модернизации предприятий, внедрении современных технологий, а также в совершенствовании управленческого потенциала предприятий. Промышленная модернизация будет направлена на повышение производительности, ресурсо- и энерго-эффективности, улучшение финансового менеджмента предприятий, а также на создание возможностей для производства продукции, соответствующей международным стандартам и техническим требованиям конечных рынков сбыта. Кроме того, внедрение методологий и укрепление технических

навыков национальных экспертов и институтов поддержки бизнеса в вопросах рыночного позиционирования, промышленной модернизации и продвижения экспорта послужат гарантией долгосрочной устойчивости результатов проекта.

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

В результате реализации проекта предприятия Таджикистана повысят свою производительность, расширят производство, улучшат качество продукции, а также получат доступ к новым рынкам. Проект также будет способствовать созданию новых рабочих мест и укреплению навыков национальных экспертов, необходимых для устойчивого развития данного сектора. Успехи предприятий-участников, достигнутые в результате проекта, станут стимулом для внедрения подобных методик и в другие отрасли промышленности Таджикистана. В целом, проект приведет к дальнейшей диверсификации и улучшению экономической интеграции Таджикистана на региональных и глобальных рынках, способствуя, таким образом, снижению уязвимости Таджикистана к внешним экономическим рискам. Инвестиции в человеческий и организационный капитал, впоследствии, ускорят переход к более устойчивой модели роста.





United Nations
Industrial Development Organization
Vienna International Centre
P.O. Box 300, 1400 Vienna, Austria
Telephone: (+43-1) 26026-3570
Fax: (+43-1) 26026-6842
E-mail: IUMP@unido.org
<http://www.unido.org/iump>



© UNIDO 2015. All rights reserved.

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as "developed", "industrialized" or "developing" are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO. Unless otherwise mentioned, all references to sums of money are given in United States dollars.

Photos © www.shutterstock.com/chalermthai, Irmairma, Margunova Tetiana. Design & Illustration: www.danielahinojosa.com